



Załącznik nr 4 do Zarządzenia Nr 50/2015 z dnia 10 lipca 2015 r.

**UMOWA**  
**o warunkach odpłatności za świadczone**  
**usługi edukacyjne związane z kształceniem cudzoziemców**  
Nr \_\_\_\_\_

zawarta w dniu ..... r. w Krakowie pomiędzy:

- a. Panią/Panem \_\_\_\_\_  
zamieszkałą/zamieszkałym w \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_obywatelką/em \_\_\_\_\_ nr Paszportu :  
\_\_\_\_\_nr albumu \_\_\_\_\_ zwaną/ym dalej  
"Studentem".

a

- b. **Uniwersytetem Rolniczym im. Hugona Kołłątaja w Krakowie**, Al. Mickiewicza 21, NIP 675-000-21-18 REGON 000001815, reprezentowanym przez Dziekana/Kierownika Studiów Międzyuczelnianych \_\_\_\_\_ - upoważnionego na podstawie pełnomocnictwa do podejmowania zobowiązań w imieniu Rektora Uniwersytetu Rolniczego im. Hugona Kołłątaja w Krakowie, zwanym dalej „**Uczelnią**”.

**§ 1**

1. Niniejsza umowa określa zasady odpłatności za usługi edukacyjne świadczone przez Uczelnię zgodnie z art. 160a ust. 1 w zw. z art. 99 ustawy z dnia 27 lipca 2005 r. – Prawo o szkolnictwie wyższym (Dz.U. z 2012 r., poz. 572 j.t. z późn. zm.) zwanej dalej „**Ustawą**”.
2. Uczelnia oświadcza, że jest uczelnią publiczną w rozumieniu art. 2 ust. 1 pkt 2 Ustawy oraz spełnia warunki, w tym kadrowe, lokalowe i związane z niezbędnym wyposażeniem materialnym, do prowadzenia kształcenia na określonych w § 2 ust. 1 poziomie i formie studiów.
3. Uczelnia oświadcza, że warunki studiów określone są zgodnie z wymaganiami art. 160, art. 160a i 161 Ustawy.
4. Ponadto Uczelnia oświadcza, iż dysponuje infrastrukturą, zapewniającą prawidłową realizację celów kształcenia oraz osiągnięcie efektów kształcenia określonych dla danego kierunku studiów, a studia o których mowa w § 2 ust. 1 Umowy są prowadzone według planów studiów i programów kształcenia spełniających warunki określone w Ustawie oraz wydanych na jej podstawie przepisach wykonawczych.

**§ 2**

1. Uczelnia zobowiązuje się do realizowania procesu kształcenia, zwanego w dalszej części umowy "**studiami**", na Wydziale \_\_\_\_\_, na studiach stacjonarnych/niestacjonarnych, \_\_\_\_\_ stopnia, na kierunku \_\_\_\_\_ obejmującym \_\_\_\_\_ semestrów, począwszy od roku akademickiego \_\_\_\_\_ do roku akademickiego \_\_\_\_\_.

2. Studia realizowane są zgodnie z programem kształcenia i planem studiów zatwierdzonym przez Radę Wydziału/Radę Kierunku, dostępnym na stronie internetowej Uczelni [www.ur.krakow.pl](http://www.ur.krakow.pl) oraz zgodnie z warunkami prowadzenia studiów na danym kierunku i poziomie kształcenia, określonym odrębnymi przepisami.
3. Szczegółowe warunki studiów w poszczególnych semestrach, terminy zajęć, wykaz przedmiotów wraz z liczbą godzin wykładów, ćwiczeń i praktyk, miejsce i czas ich prowadzenia oraz warunki zaliczenia przedmiotów, będą podane do wiadomości Studenta za pośrednictwem strony internetowej [www.ur.krakow.pl](http://www.ur.krakow.pl) lub tablicy ogłoszeniowej, przed rozpoczęciem każdego semestru. W każdym roku akademickim daty rozpoczęcia semestrów, terminy sesji egzaminacyjnych, dni wolne od zajęć określa zarządzenie Rektora Uniwersytetu Rolniczego im. Hugona Kołłątaja w Krakowie wydane w sprawie organizacji roku akademickiego.
4. Student zobowiązuje się do przestrzegania przepisów Ustawy oraz wewnętrznych aktów prawnych Uczelni. Student ponadto zobowiązany jest do: uczestniczenia w zajęciach dydaktycznych na zasadach podanych w Regulaminie Studiów oraz w zajęciach organizacyjnych, do składania egzaminów, uzyskiwania zaliczeń zajęć, odbywania praktyk i spełniania innych wymogów przewidzianych w planie studiów i programie kształcenia, przestrzegania przepisów obowiązujących w Uczelni dostępnych pod adresem [www.ur.krakow.pl](http://www.ur.krakow.pl) oraz terminowego wnoszenia opłat, zgodnie z niniejszą umową i przepisami obowiązującymi w Uczelni.
5. W przypadku rozpoczęcia postępowania w sprawie likwidacji lub połączenia z inną uczelnią, organy Uczelni będą podejmować aktywne działania na rzecz stworzenia możliwości ukończenia przez Studenta studiów, na warunkach zapewnionych niniejszą umową.
6. Podjęte przez Studenta studia kończą się uzyskaniem tytułu zawodowego .....

### § 3

1. Uczelnia pobierać będzie opłaty za świadczone usługi edukacyjne związane z:
  - a. kształceniem studentów obcokrajowców na studiach stacjonarnych/niestacjonarnych;
  - b. powtarzaniem określonych zajęć na studiach stacjonarnych oraz stacjonarnych studiach doktoranckich z powodu niezadowolających wyników w nauce;
  - c. prowadzeniem studiów w języku obcym;
  - d. prowadzeniem zajęć nieobjętych planem studiów, w tym zajęć uzupełniających efekty kształcenia niezbędne do podjęcia studiów drugiego stopnia na określonym kierunku;
  - e. prowadzenie kursów doksztalających oraz szkoleń;
  - f. przeprowadzaniem potwierdzania efektów uczenia się.
2. Uczelnia pobiera opłaty za wydanie dokumentacji określonej Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 14 września 2011 r. w sprawie dokumentacji przebiegu studiów (Dz.U. Nr 201 poz. 1188 z późn. zm.).
3. Zobowiązanie do wniesienia opłat, o których mowa w ust. 1 powstaje po ziszczeniu się warunków określonych tym postanowieniem. Student zobowiązuje się wnosić opłaty o których mowa w wysokości ustalonej indywidualną decyzją Rektora lub Zarządzeniem Rektora Uniwersytetu Rolniczego im. Hugona Kołłątaja z dnia \_\_\_\_\_ r. nr \_\_\_/\_\_\_ dotyczącym wysokości opłat za usługi edukacyjne w danym roku akademickim, przed rozpoczęciem semestru/roku, w którym zajęcia te będą realizowane. Zarządzenie Rektora, o którym mowa w zdaniu poprzedzającym stanowi załącznik nr 1 do niniejszej umowy.

4. Opłaty o których mowa w § 3 ust. 1 niniejszej umowy Student zobowiązany jest dokonywać na rachunek Uczelni nr: \_\_\_\_\_, podając w tytule przelewu za jaką usługę edukacyjną dokonuje opłaty.
5. Opłaty o których mowa w § 3 ust. 2 niniejszej umowy Student zobowiązany jest dokonywać na rachunek Uczelni nr: \_\_\_\_\_, podając w tytule przelewu za wydanie jakiego dokumentu dokonuje opłaty.
6. Należne opłaty Student zobowiązuje się wносить przed rozpoczęciem semestru/roku, w sposób ustalony w Uczelni dla prowadzenia rozliczeń ze studentami oraz okazać dowód uiszczenia opłaty przed pierwszymi zajęciami.
7. Za dzień wniesienia opłaty uważa się datę wpływu należności na rachunek bankowy Uczelni.
8. Rektor na wniosek studenta, może przedłużyć termin wniesienia opłaty lub wyrazić zgodę na wniesienie opłat w ratach, odrębnie za każdy rok akademicki lub semestr nauki.
9. Opłaty za naukę podlegają zwrotowi za okres niepobierania nauki, jeżeli cudzoziemiec otrzymał urlop lub zrezygnował z nauki z powodów zdrowotnych potwierdzonych zaświadczeniem lekarskim albo z innych ważnych, udokumentowanych przyczyn losowych, z tym że opłatę za pierwszy rok studiów zwraca się w wysokości pomniejszonej o równowartość 200 euro.
10. Za nieterminowe uiszczenie opłaty Student zobowiązany jest uiścić ustawowe odsetki za każdy dzień zwłoki, licząc od dnia wymagalności roszczenia, bez dodatkowego wzywania do zapłaty.
11. W razie wprowadzenia zmiany wysokości opłat, o których mowa w ust. 2 i 3, strony dokonają odpowiedniej zmiany umowy w formie pisemnego aneksu, którego tekst Uczelnia doręczy Studentowi nie później niż 30 dni przed końcem semestru. Strony zgodnie ustalają, że nie podpisanie przez Studenta aneksu, o którym mowa w zdaniu poprzedzającym, należy traktować jako wypowiedzenie przez niego niniejszej umowy, ze skutkiem na koniec semestru, w którym Uczelnia przedstawiła mu ten aneks.
12. W przypadku zmiany wysokości opłat, Student może złożyć właściwemu dziekanowi Wydziału do dnia 14 września poprzedzającego rok akademicki, od którego opłata będzie obowiązywać - za potwierdzeniem odbioru - pisemne oświadczenie o odstąpieniu od umowy. Oświadczenie takie stanowi rezygnację ze studiów i jest podstawą do skreślenia Studenta z listy studentów.

#### **§ 4**

1. Umowa zostaje zawarta na czas trwania studiów. W przypadku, gdy zgodnie z Regulaminem Studiów czas trwania studiów, o którym mowa w zdaniu poprzedzającym, ulegnie przedłużeniu, okres obowiązywania Umowy ulega odpowiedniemu przedłużeniu bez konieczności sporządzenia odrębnego aneksu.
2. Umowa wygasa z chwilą ukończenia przez Studenta studiów i pisemnego powiadomienia go o możliwości odebrania dyplomu, a z braku takiego powiadomienia, z chwilą odebrania dyplomu.
3. Każda ze stron może wypowiedzieć umowę z zachowaniem miesięcznego wypowiedzenia upływającego w ostatnim dniu miesiąca, z następujących przyczyn:
  - 1) Uczelnia w przypadkach:
    - a. skreślenia Studenta z listy studentów, z dniem w którym decyzja o skreśleniu stanie się decyzją ostateczną;
    - b. utraty przez Uczelnię uprawnień do prowadzenia kierunku studiów na danym poziomie;

- c. nie wywiązywania się przez Studenta z zobowiązań wynikających z umowy.
- 2) Student w przypadkach:
- a. pisemnej rezygnacji ze studiów, z dniem złożenia takiej rezygnacji w Uczelni;
  - b. nie wywiązywania się przez Uczelnię z zobowiązań wynikających z umowy;
  - c. utraty przez Uczelnię uprawnień do prowadzenia kierunku studiów na danym poziomie.
4. Rozwiązanie umowy z powodów określonych w ust. 3 powoduje - na pisemny wniosek Studenta - zwrot wniesionej opłaty pomniejszonej proporcjonalnie do ilości zajęć w których Student mógł uczestniczyć do dnia pisemnej rezygnacji lub skreślenia z listy studentów.

## § 5

1. Student zobowiązuje się do niezwłocznego, pisemnego powiadomienia Uczelni o zmianie swoich danych osobowych opisanych w niniejszej umowie. Skutki zaniechania tego obowiązku obciążać będą Studenta.
2. Student wyraża zgodę na przetwarzanie przez Uczelnię swoich danych osobowych w zakresie niezbędnym dla realizacji niniejszej Umowy, zgodnie z ustawą z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2014 r. poz. 1182 j.t.). Ponadto student wyraża zgodę na przetwarzanie jego danych osobowych w zakresie niezbędnym do monitorowania karier zawodowych absolwentów Uczelni.
3. Podpisując umowę Student oświadcza, że zapoznał się z udostępnionym mu poprzez stronę internetową [www.ur.krakow.pl](http://www.ur.krakow.pl) Regulaminem Studiów oraz Statutem Uczelni.
4. Zmiana postanowień niniejszej umowy wymaga formy pisemnej pod rygorem nieważności.
5. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy kodeksu cywilnego, Ustawy, Regulaminu Studiów Uniwersytetu Rolniczego im. Hugona Kołłątaja w Krakowie, a także przepisy rozporządzenia Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 12 października 2006 roku w sprawie podejmowania i odbywania przez cudzoziemców studiów i szkoleń oraz ich uczestniczenia w badaniach naukowych i pracach rozwojowych (Dz.U. z 2006 roku, nr 190, poz. 1406 z późn. zm.) oraz odpowiednie przepisy wewnętrzne wydane przez władze Uczelni.
6. Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym egzemplarzu dla każdej ze stron.

---

Student

---

Uczelnia